

ПРОТОКОЛ № 2

подписан на 05.06.2015 г. за дейността на комисия, назначена със Заповед № ЗМФ-464/25.05.2015 г. за разглеждане, оценка и класиране на получените оферти в открита процедура за сключване на рамково споразумение по ЗОП с предмет: **“Извършване на преводачески услуги за нуждите на Министерство на финансите”**, открита с Решение на министъра на финансите № РМФ-68 28.04.2015 г.

В изпълнение на Заповед № ЗМФ-464/25.05.2015 г. на министъра на финансите, на 01.06.2015 г. в Министерство на финансите на поредно заседание се събра комисията за разглеждане, оценка и класиране на постъпилите оферти за участие в открита процедура за сключване на рамково споразумение по ЗОП с предмет: **“Извършване на преводачески услуги за нуждите на Министерство на финансите”**, в състав:

Председател: Маргарита Тодорова – старши експерт, отдел „Протокол“, дирекция ВОП.

Членове: 1. Ива Кръстева – старши експерт, отдел „Протокол“, дирекция ВОП;

2. Нора Манолова – старши юриконсулт, дирекция „Съдебна защита“;

3. Мартин Маринов – главен юриконсулт, отдел ОПИД, дирекция ФУС;

4. Елеонора Христова – главен експерт, отдел ОПИД, дирекция ФУС.

Комисията разгледа техническите предложения в Плик 2 на допуснатите участници и констатира следното:

1. Техническото предложение на **„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД** съдържа образец на оферта - Приложение № 14 и декларация за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

✓ **200 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);

✓ **60 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);

✓ **1400 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);

✓ **420 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател D**).

Комисията установи, че в представената декларация, участникът не е посочил изрично условията, при които ще предоставя апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо. С писмо изх. № 91-00-240/15.05.2015 г. възложителят е дал писмени разяснения (неразделна част от Документацията), в които е описал съдържанието на горесцитираната декларация.

В съответствие с отговор 3 от цитираните разяснения на възложителя и на основание чл. 68, ал. 11, т. 2 от ЗОП, комисията, с писмо с изх. № 26-00-527/01.06.2015 г., изиска от участника допълнителни доказателства за данни от представените документи. В писмото е определен срок за представяне на допълнителните доказателства до 17:30 ч. на 04.06.2015 г.

2. Техническото предложение на **„АРТЕ.ДОК“ ЕООД** съдържа образец на оферта - Приложение № 14 и декларация с условията за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

✓ **250 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);

- ✓ **40 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **1500 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **220 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател D**).

3. Техническото предложение на **„ОРХИДЕЯ-94“ ЕООД** съдържа образец на оферта - Приложение № 14 и декларация с условията за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

- ✓ **100 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);
- ✓ **30 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **700 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **210 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател D**).

4. Техническото предложение на **„ДИАЛОГ ПЛЮС“ ООД** съдържа образец на оферта - Приложение № 14, декларация с условията за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо и декларация за осигуряване на устен превод максимум до 8 часа след заявка от възложителя, по всяко време на денонощието и седмицата за всички езици, за които се е задължил, че може да осигури превод. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

- ✓ **200 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);
- ✓ **100 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **1000 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **1000 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател D**).

5. Техническото предложение на **„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ СОФИТА“ ООД** съдържа образец на оферта - Приложение № 14 и декларация за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

- ✓ **50 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);
- ✓ **10 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **200 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **50 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател D**).

Съгласно Методиката за оценка минималният брой страници, под който участник **не** може да оферира по показател **А** е **100 страници**, по показател **В** е **30 страници**, по показател **С** е **700 страници** и по показател **Д** е **210 страници**.

Комисията установи, че по всеки показател участникът е оферирал брой страници под минимума, определен от възложителя в Методиката за оценка.

Предвид изложеното комисията единодушно реши, че техническото предложение на участника „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ СОФИТА“ ООД не отговаря на изискванията на възложителя и предлага същият да бъде отстранен от участие в процедурата на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

6. Техническото предложение на „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД съдържа образец на оферта - Приложение № 14, общи условия за наем на апаратура за синхронен превод, и политика и работна методология при писмен и устен превод. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

- ✓ **520 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);
- ✓ **60 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **5200 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **600 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател Д**).

7. Техническото предложение на „ЛЮЗАНОВА 48“ ООД съдържа образец на оферта - Приложение № 14. Предложението на участника е валидно 120 (сто и двадесет) дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

В техническата си оферта участникът е заявил обем на извършване на работа, както следва:

- ✓ **1400 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени в първа група (**Показател А**);
- ✓ **200 бр.** страници при възлагане на бърз превод (до 24 часа) за езиците включени във втора и трета група (**Показател В**);
- ✓ **3500 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени в първа група (**Показател С**);
- ✓ **700 бр.** страници при възлагане на обикновен превод (от 24 часа до 10 календарни дни) за езиците включени във втора и трета група (**Показател Д**).

Комисията установи, че участникът, въпреки че в т. 9 от техническата си оферта е декларирал, че ще предостави апаратура за синхронен превод в случаите, когато това е необходимо, не е представил информация относно условията при които ще предоставя апаратурата. С писмо изх. № 91-00-240/15.05.2015 г. възложителят е дал писмени разяснения (неразделна част от Документацията), в които е описал съдържанието на горесцитираната декларация.

В съответствие с отговор 3 от цитираните разяснения на възложителя и на основание чл. 68, ал. 11, т. 2 от ЗОП, комисията, с писмо изх. № 26-00-526/01.06.2015 г., изиска от участника допълнителни доказателства за данни от представените документи. В писмото е определен срок за представяне на допълнителните доказателства до 17:30 ч. на 04.06.2015 г.

Тъй като техническите оферти на участниците съдържат предложения с числово изражение, които подлежат на оценяване, комисията извърши проверка за наличието на основанията по чл. 70, ал. 1 от ЗОП и установи следното:

Заявеният обем на извършване на работа от участникът „**ДИАЛОГ ПЛЮС**” ООД по показатели В и D е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници по същите показатели за оценка.

Заявеният обем на извършване на работа от участникът „**ИНТЕРЛАНГ**” ЕООД по показатели А и С е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници по същите показатели за оценка.

Заявеният обем на извършване на работа от участникът „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД по показатели А, В, С и D е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници по същите показатели за оценка.

В резултат на тези констатации и на основание чл. 70, ал. 1 от ЗОП, комисията изиска с писма № 26-00-524/01.06.2015 г. до „**ДИАЛОГ ПЛЮС**” ООД, № 26-00-523/01.06.2015 г. до „**ИНТЕРЛАНГ**” ЕООД и № 26-00-525/01.06.2015 г. до „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД подробна писмена обосновка по посочените по горе показатели, като определи срок за предоставянето ѝ до 17:30 часа на 04.06.2015 г.

В определения от комисията срок за предоставяне на допълнителни доказателства за декларираното в техническите оферти, в деловодството на Министерство на финансите са постъпили доказателства от „**МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС**” ООД и „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД.

В указания срок, в деловодството на Министерство на финансите, са постъпили и подробни писмени обосновки от участниците „**ДИАЛОГ ПЛЮС**” ООД, „**ИНТЕРЛАНГ**” ЕООД и „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД.

На 05.06.2015 г. комисията разгледа представените допълнителни доказателства от „**МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС**” ООД и „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД.

На 03.06.2015 г. в 12:44 ч., участникът „**МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС**” ООД, в запечатан, непрозрачен плик е представил декларация, съдържаща условията за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо.

На 04.06.2015 г. в 16:05 ч., участникът „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД, в запечатан, непрозрачен плик е представил декларация, съдържаща условията за предоставяне на апаратура за синхронен превод, в случаите, когато това е необходимо.

Комисията приема така представените декларации и констатира, че участниците са изпълнили изискванията на възложителя.

Комисията продължи работа с разглеждането на подробната писмена обосновка на участниците „**ДИАЛОГ ПЛЮС**” ООД, „**ИНТЕРЛАНГ**” ЕООД и „**ЛОЗАНОВА 48**” ООД.

1. В представената писмена обосновка от „Диалог плюс” ООД е посочено, че дружеството работи с повече от 250 преводачи и разполага с методика за определяне на капацитета при писмени преводачески услуги, когато поръчката е с голям обем, трябва да бъде извършена в кратки срокове и са зададени определен брой стандартни страници. Участникът е определил стандартизиран усреднен часов капацитет за преводачи, разделя даден превод между повече на брой преводачи и определя водещ преводач. Процесът на превод е подпомогнат технически със задължителен преводачески софтуер, допускащ обмяна на база данни с останалите преводачи, което осигурява надеждна комуникация между преводачите и непрекъснатата връзка между тях.

На база гореописаното участникът е определил, че един преводач за час превежда 2.111 стандартни страници. Офертираните от участника 100 страници, разделени на страниците, които превежда един преводач за 10 часа, а именно 21.11 определя, че заявеният от участника в офертата брой страници ще се преведе от 4.74 преводача, което е по-малко от 5 преводача от езикова комбинация, необходими за изпълнение на поръчката по показател В.

Предвид изложеното комисията приема, че предложената методика за определяне на капацитета при писмени преводачески услуги, елементи от която са стандартизирания осреднен часов капацитет за преводач, валиден за всички езикови комбинации, разделянето на даден превод между повече на брой преводачи и използването на специализиран преводачески софтуер, допускащ обмяна на базата данни с останалите преводачи са обективни обстоятелства, свързани с техническо и оригинално решение за изпълнение на обществената поръчка, тъй като наличието на преводачески софтуер, допускащ обмяна на база данни с останалите преводачи

от екипа е техническо решение, а въведената методика за определяне на капацитета при писмени преводачески услуги, елементи от която са стандартизирания осреднен часов капацитет за преводач, валиден за всички езикови комбинации и разделянето на даден превод между повече на брой преводачи е оригинално решение за изпълнение на обществената поръчка.

С оглед гореизложеното и на основание чл. 70, ал. 2, т. 1 и 2 от ЗОП комисията **приема** така представената писмена обосновка.

2. В представената писмена обосновка от „ИНТЕРЛАНГ” ЕООД е посочено, че обемът писмен превод, който може да бъде извършен от дружеството за 24 ч. е от 520 стр., а за 10 дни – 5200 стр. Зададеният обем е възможен за изпълнение поради използването на компютърно подпомаган превод – SDL Trados Studio, MemoQ, Translation Workspace, XLIFF Editor, Transit Doc Zone, Idiom, Q T Linguist.

Участникът декларира, че разполага с организиран и постоянен екип, който по утвърдена вътрешна организация след постъпване на искане за превод, при значителни обеми писмени материали в експресни срокове, организира разпределяне, възлагане, подготовка, предварителен превод, извършване и редакция на превода, като целият процес е подпомогнат технически с подходящи бази данни, преводачески софтуер и преводаческа памет в SDL Trados Studio.

Участникът прилага методология, базирана на използването на преводачески софтуер за подпомагане процеса на писмения превод, включваща:

При превод на значителни обеми писмени материали в експресни срокове

- Непосредствено след потвърждаването на поръчката от проектния ръководител, данните за нея се попълват и съхраняват в електронната система на агенцията за управление на поръчките XTRF под формата на електронен формуляр, който съдържа присвоения уникален идентификационен код, оригиналното име на документа, естеството на услугата, вида на документа, езиковата комбинация, изисквания за форматиране, обема, датата на възлагане и срока за изпълнение, начина на доставяне на готовия превод.
- След като отчете наличния ресурс на агенцията по отношение на езиковите и технически характеристики на документа за превод, описани по-долу, проектният ръководител определя най-подходящия екип от преводач(и)/редактор(и), дава им подробни указания и ги снабдява с всички необходими базови или референтни документи и глосари.
- Съществен елемент от подготвителния етап на превода е определянето на подходящата база данни, приложима в случая. Преводаческата памет се счита за водеща и използването ѝ е задължително.
- Техническият координатор обработва текста преди превод, което според случая, може да се изразява в различни действия: конвертиране на документа в приложим за текстова обработка формат (от формат .pdf във формат .doc); разделяне на текста на части с обем, гарантиращ високо качество на превода в рамките на поставените срокове; предварителен превод на сегменти от текста с преводачески софтуер, като се зададе съответен процент на съвпадение.
- Преводачите, получили предварително обработения пакет, поддържат постоянна връзка с ръководителя на екипа, техническия координатор и помежду си и предават работата си поэтапно, за да се осигури във фирмата време за проверка на текста от редактор, преди той да се предаде на възложителя;
- Всички раздели на даден голям материал се редактират и проверяват от щатни редактори, за да се гарантира точността и еднаквото използване на терминологията.

Предвид ключовата роля на използването на преводачески софтуер при превод на значителни обеми материали в експресни срокове се използват технически средства и методи както следва:

- Предварително обработен документ: документ, анализиран с помощта на подходящ софтуер с цел генериране на пакет от предварителна обработка.
- Пакет от предварителна обработка: пакет, който се състои от един или повече от следните елементи:

1. оригинален документ в електронен формат;
2. файлове с формат ТМХ:

- ad hoc файлове с формат TMX, генерирани в резултат на автоматично сравнение на оригиналния документ със съществуващите памети/бази данни за превод. Генерираните файлове с формат TMX съдържат най-подходящите открити съответствия, преводните единици във файловете с формат TMX могат също така да съдържат допълнителна информация, като например характеристики за определяне на естеството на документа и/или преводаческата памет, от която произхождат;
 - файлове с формат TMX, които отговарят на съответните документи за справка;
3. преводачески памет;
 4. конкретни инструкции за съответния вид документ (протокол/поетапна таблица);
 5. предварително преведен документ в двуезичен формат sdlxliff и/или едноезичен doc(x), xls(x) или ppt(x) файл.

Предвид изложеното комисията приема, че използването на компютърно подпомаган превод – SDL Trados Studio, MemoQ, Translation Workspace, XLIFF Editor, Transit Doc Zone, Idiom, Q T Linguist, с който допълнително се увеличават обемите за превод на документи, на база описаните по горе етапи са обективни обстоятелства, свързани с техническо решение за изпълнение на обществената поръчка.

С оглед гореизложеното и на основание чл. 70, ал. 2, т. 2 от ЗОП комисията **приема** така представената писмена обосновка.

3. В представената писмена обосновка от „ЛОЗАНОВА 48“ ООД е посочено, че участникът разполага с нормативни, технически и човешки ресурси за качествено и своевременно изпълнение на поръчката. Техническите ресурси са внедрени специализирани продукти от групата на SDL Trados, които осигуряват възможност за работа в една и съща преводна памет на до 7 преводачи и редактори едновременно; възможност за изготвяне на терминологичен речник; достъп до едни и същи бази данни на преводачите от екипа и възможност за предварителен превод в преводната памет. По този начин се намалява времето за превод и редакция на документите и се гарантира спазване на съответната терминология. Позволява усъвършенстването на груповия превод, който е решаващ при бързия и експресен специализиран превод, като един документ, примерно от 15 страници, може да бъде извършен от 5 преводача за 5 пъти по-кратък срок от един преводач.

Участникът декларира, че разполага и с внедрена система за управление на бизнеса Oracle Primavera 6 и Oracle Finance, благодарение на които своевременно приема, възлага, следи и предава поръчките, генерират всички необходими справки за клиентите, справки за анализ на процесите, обемите и спецификата на поръчките, интеграция на процесите в различните офиси на фирмата, обективен контрол и измерване на производствения процес.

Предвид изложеното комисията приема, че наличието на специализирани продукти от групата на SDL Trados, които осигуряват възможност за работа в една и съща преводна памет на до 7 преводачи и редактори едновременно; възможност за изготвяне на терминологичен речник; достъп до едни и същи бази данни на преводачите от екипа и възможност за предварителен превод в преводната памет и наличието на внедрена система за управление на бизнеса Oracle Primavera 6 и Oracle Finance, благодарение на които своевременно приема, възлага, следи и предава поръчките, генерират всички необходими справки за клиентите, справки за анализ на процесите, обемите и спецификата на поръчките, интеграция на процесите в различните офиси на фирмата, обективен контрол и измерване на производствения процес са обективни обстоятелства, свързани с техническо решение за изпълнение на обществената поръчка.

С оглед гореизложеното и на основание чл. 70, ал. 2, т. 2 от ЗОП комисията **приема** така представената писмена обосновка.

Комисията пристъпи към оценка на техническите предложения на всички участниците, с изключение на „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ СОФИТА“ ООД, като приложи съответните формули, съгласно Методиката за оценка.

1. Офертата, представена от участника „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **200 бр.** страници и получава $1.43 \times 0.4 = 0.57$ т.

По показател В участникът е оферирал **60 бр.** страници и получава $3 \times 0.2 = 0.60$ т.

По показател С участникът е оферирал **1400 бр.** страници и получава $2.69 \times 0.2 = 0.67$ т.

По показател D участникът е оферирал **420 бр.** страници и получава $4.2 \times 0.15 = 0.63$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 0.57 + 0.60 + 0.67 + 0.63 = 2.47 \times 0,3 = 0.74 \text{ т.}$$

2. Офертата, представена от участника АРТЕ.ДОК” ЕООД получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **250 бр.** страници и получава $1.79 \times 0.4 = 0.72$ т.

По показател В участникът е оферирал **40 бр.** страници и получава $2 \times 0.2 = 0.40$ т.

По показател С участникът е оферирал **1500 бр.** страници и получава $2.88 \times 0.25 = 0.72$ т.

По показател D участникът е оферирал **220 бр.** страници и получава $2.2 \times 0.15 = 0.33$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 0.72 + 0.4 + 0.72 + 0.33 = 2.17 \times 0,3 = 0.65 \text{ т.}$$

3. Офертата, представена от участника „ОРХИДЕЯ-94“ получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **100 бр.** страници и получава $0.71 \times 0.4 = 0.28$ т.

По показател В участникът е оферирал **30 бр.** страници и получава $1.5 \times 0.2 = 0.30$ т.

По показател С участникът е оферирал **700 бр.** страници и получава $1.35 \times 0.25 = 0.34$ т.

По показател D участникът е оферирал **210 бр.** страници и получава $2.1 \times 0.15 = 0.32$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 0.28 + 0.3 + 0.34 + 0.32 = 1.24 \times 0,3 = 0.37 \text{ т.}$$

4. Офертата, представена от участника „ДИАЛОГ ПЛЮС” ООД получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **200 бр.** страници и получава $1.43 \times 0.4 = 0.57$ т.

По показател В участникът е оферирал **100 бр.** страници и получава $5 \times 0.2 = 1.00$ т.

По показател С участникът е оферирал **1000 бр.** страници и получава $1.92 \times 0.25 = 0.48$ т.

По показател D участникът е оферирал **1000 бр.** страници и получава $10 \times 0.15 = 1.50$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 0.57 + 1 + 0.48 + 1.5 = 3.55 \times 0,3 = 1.07 \text{ т.}$$

5. Офертата представена от участника „ИНТЕРЛАНГ” ЕООД получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **520 бр.** страници и получава $3.71 \times 0.4 = 1.48$ т.

По показател В участникът е оферирал **60 бр.** страници и получава $3 \times 0.2 = 0.60$ т.

По показател С участникът е оферирал **5200 бр.** страници и получава $10 \times 0.25 = 2.50$ т.

По показател D участникът е оферирал **600 бр.** страници и получава $6 \times 0.15 = 0.9$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 1.48 + 0.6 + 2.5 + 0.9 = 5.48 \times 0,3 = 1.64 \text{ т.}$$

6. Офертата представена от участника „ЛОЗАНОВА 48“ ООД получава **техническа оценка**, формирана както следва:

По показател А участникът е оферирал **1400 бр.** страници и получава $10 \times 0.4 = 4.00$ т.

По показател В участникът е оферирал **200 бр.** страници и получава $10 \times 0.2 = 2.00$ т.

По показател С участникът е оферирал **3500 бр.** страници и получава $6.73 \times 0.25 = 1.68$ т.

По показател D участникът е оферирал **700 бр.** страници и получава $7 \times 0.15 = 1.05$ т.

Съгласно горепосочените резултати и прилагайки Методиката за оценка участникът получава крайна техническа оценка (Ti), както следва:

$$T_i = 4 + 2 + 1.68 + 1.05 = 8.73 \times 0,3 = 2.62 \text{ т.}$$

Въз основа на направените по-горе констатации и извършената проверка за съответствие на съдържанието на подадените технически предложения с изискванията на възложителя, посочени в документацията, комисията реши, че **ДОПУСКА ДО ЕТАП ОЦЕНКА НА ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ЦЕНИ УЧАСТНИЦИТЕ:**

„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД

„АРТЕ.ДОК“ ЕООД

„ОРХИДЕЯ-94“ ЕООД

„ДИАЛОГ ПЛЮС“ ООД

„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД

„ЛОЗАНОВА 48“ ООД

Комисията реши отварянето на ценовите оферти да се състои на **10.06.2015 г. от 10:00** часа в сградата на Министерството на финансите. В съответствие с чл. 69а, ал. 3 участниците следва да бъдат уведомени най-малко чрез съобщение публикувано на електронната страница на възложителя в Профил на купувача не по-късно от два работни дни преди посочената дата.

Председател:

_____ Маргарита Годорова

Членове:

1. _____ Ива Кръстева

2. _____ Нора Манолова

3. _____ Мартин Маринов

4. _____ Елеонора Христова